

**Corporation de la ville de
Hawkesbury**

Réunion ordinaire du conseil

Le lundi 31 janvier 2011

19h00

**Corporation of the Town of
Hawkesbury**

Regular meeting of council

Monday, January 31, 2011

7:00 p.m.

PAGES

1.	<u>Prière et ouverture de la réunion</u>	<u>Prayer and opening of the meeting</u>	
2.	<u>Adoption de l'ordre du jour</u>	<u>Adoption of the agenda</u>	
3.	<u>Divulgations de conflits d'intérêts</u>	<u>Disclosures of conflicts of interest</u>	
4.	<u>Adoption des procès-verbaux</u> (huis clos remis sous pli confidentiel)	<u>Adoption of the minutes</u> (closed meetings remitted under confidential seal)	
4.1	Réunion ordinaire le 20 décembre 2010	Regular meeting December 20, 2010	1-14
4.2	Réunion ordinaire et huis clos, le 10 janvier 2011	Regular meeting and closed meeting, January 10, 2011	15-20
	Réunion ordinaire et huis clos, le 17 janvier 2011	Regular meeting, and closed meeting, January 17, 2011	21-31
	Réunion extraordinaire et huis clos, le 24 janvier 2011	Special meeting and closed meeting, January 24, 2011	32-35
5.	<u>Rapports du maire et des conseillers</u>	<u>Reports of the mayor and councillors</u>	

6.	<u>Présentations</u>	<u>Presentations</u>	
	Aucune.	None.	
7.	<u>Délégations</u>	<u>Delegations</u>	
7.1	Monsieur Bruno Lecot, réf. : Concours international de labour	Mr. Bruno Lecot, Re : International Plowing Match	36
7.2	Madame Bonnie Jean-Louis, réf. : La ligne verte	Mrs. Bonnie Jean-Louis, Re : <i>La ligne verte</i>	37-40
8.	<u>Période de questions</u>	<u>Question period</u>	
9.	<u>Sujets pour action</u>	<u>Matters requiring action</u>	
9.1	Modifications, réf. : Règlements de stationnement et de circulation	Amendments, Re: Parking and traffic by-laws	41
9.2	Calendriers des réunions du conseil pour février et mars	Calendars of meetings of council for February and March	42-43
10.	<u>Règlements</u>	<u>By-laws</u>	
10.1	<u>N° 7-2011</u> pour modifier le règlement de stationnement N° 27-2005.	<u>N° 7-2011</u> to amend the parking By-law N° 27-2005.	44-45
10.2	<u>N° 8-2011</u> pour modifier le règlement de circulation N° 28-2005.	<u>N° 8-2011</u> to amend the traffic By-law N° 28-2005.	46-47
11.	<u>Avis de motion</u>	<u>Notices of motion</u>	
	Aucun.	None.	
12.	<u>Rapports des services et demandes d'appui</u>	<u>Services reports and requests for support</u>	
12.1	Rapport mensuel du service de la réglementation pour décembre 2010	Municipal law enforcement monthly report for December 2010	48-49
12.2	Sommaire des permis de construction pour décembre 2010	Summary of building permits for December 2010	50-52
12.3	Rapport d'activités du service des incendies pour décembre 2010	Fire department activity report for December 2010	53-54

12.4	Rapport du comité conjoint de recyclage du 24 janvier 2011	Joint recycling committee report of January 24, 2011	55-74
13.	<u>Période de questions du conseil municipal</u>	<u>Question period from municipal council</u>	
14.	<u>Réunion à huis clos</u> Aucun sujet.	<u>Closed meeting</u> No subject.	
15.	<u>Règlement de confirmation</u>	<u>Confirming by-law</u>	
15.1	<u>N° 9-2011</u> pour confirmer les délibérations du conseil	<u>N° 9-2011</u> to confirm the proceedings of council	75-76
16.	<u>Ajournement</u>	<u>Adjournment</u>	